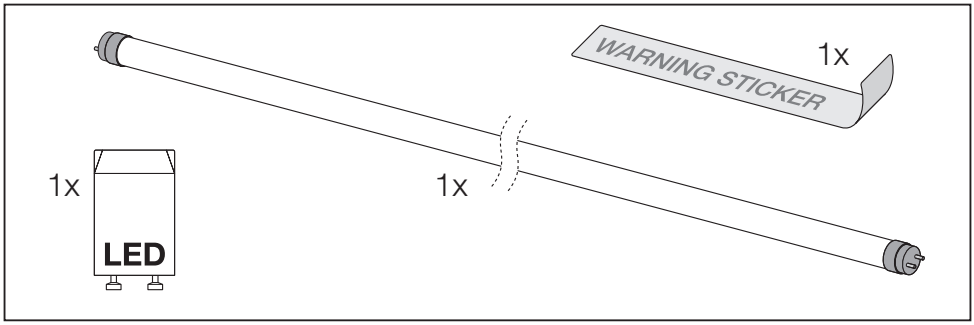
# LED TUBE T8 EM



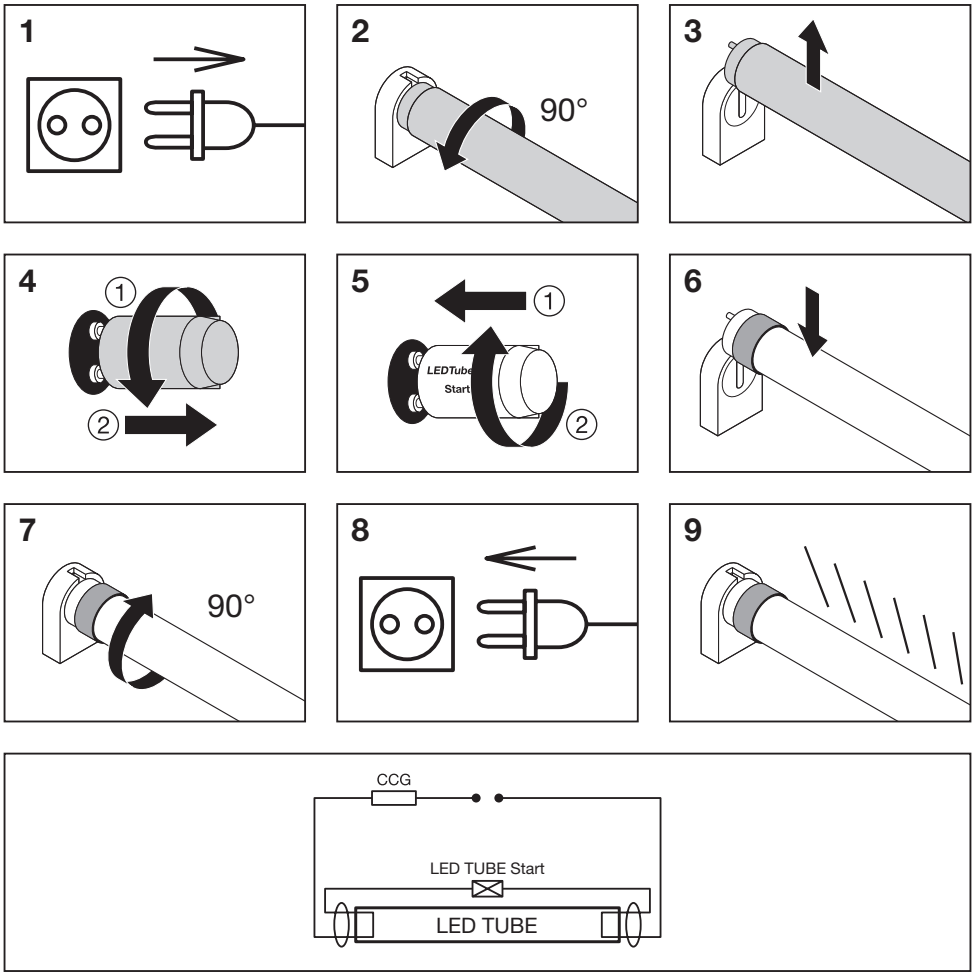

The instruction contains important information and notes regarding the installation and operation of the LED TUBE T8 EM. LED TUBE T8 EM is suitable as replacement for T8 fluorescent lamps with G13 bi-pin bases. LED TUBE T8 EM can be fitted as a replacement into luminaires operating on electromagnetic control gear (CCG/EM) or main voltage (220-240V).

This lamp is designed for general lighting purposes (excluding for example explosive atmospheres). This lamp may not be suitable for use in all applications where a traditional fluorescent lamp has been used. The temperature range of this lamp is more restricted. In cases of doubt regarding the suitability of the application the manufacturer of this lamp should be consulted. [1)]

| | W | Conventional T8 fluorescent tube [2)] | Double-lamp application[3)] | Lamp ambient temperature[4)] | Storage temperature[5)] |
|---|---|---|---|---|---|
| **LEDTUBE T8 15 EM 438** | **4.8** | 438 mm = 15 W | ✓ | -20°... 45°C | -20°... 80°C |
| **LEDTUBE T8 18 EM 600** | **7.4** | 600 mm = 18 W | | | |
| **LEDTUBE T8 16 EM 720** | **6.3** | 720 mm = 16 W | | | |
| **LEDTUBE T8 30 EM 900** | **8.8** | 900 mm = 30 W | | | |
| **LEDTUBE T8 38 EM 1050** | **10.3** | 1050 mm = 38 W | | | |
| **LEDTUBE T8 36 EM 1200** | **17.7** | 1200 mm = 36 W | | | |
| **LEDTUBE T8 58 EM 1500** | **25.9** | 1500 mm = 58 W | | | |

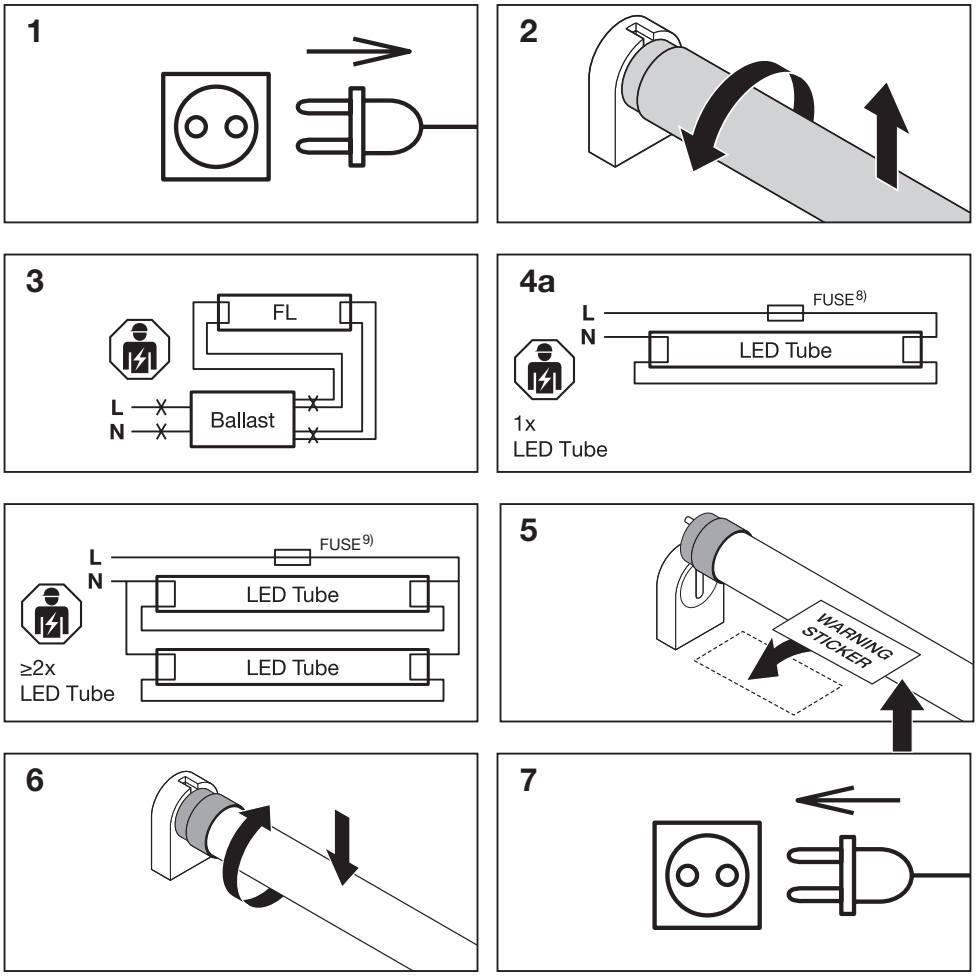
OSRAM

## **RETROFIT** (INSTALLATION ON ELECTROMAGNETIC (EM) BALLAST (CCG)) [6)]




For retrofit operation on electromagnetic control gear (CCG/EM) only lamp and starter are replaced and there is no constructive modification to the luminaire. [7)]

## **CONVERSION** (INSTALLATION ON AC MAINS (WITHOUT BALLAST))[8)]




**WARNING: THIS LUMINAIRE HAS BEEN MODIFIED TO OPERATE ONLY AC 220-240V LED TUBE. NOT FOR USE WITH ANY FLUORESCENT LAMP**

The rewiring of a luminaire to operate LED tubes directly on AC mains must be carried out by a qualified electrician taking all applicable safety standards into account. After rewiring of a luminaire, the installer will be responsible for all technical and safety consequences. The fixtures electrical circuit/ wiring has been modified and can now no longer operate traditional T8 fluorescent lamps. Use only with approved LEDVANCE LED TUBE T8 EM. Please mark luminaire with warning sticker included in the LED tube packaging. For AC mains application a fuse 2A T is recommended. [10)]

# LED TUBE T8 EM

| | **LED TUBE T8 EM** | **EM** | **AC Mains** | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GB | Compatible with EM/AC Mains | Electromagnetic = Conventional Control Gear (CCG) | Remove ballast, connect directly on AC Mains | Lamp not suitable for emergency operation | Lamps to be used in dry conditions or in a luminaire that provides protection | Dimming not allowed | Operation only with LED replacement starter EM included in the LEDTUBE packaging (EM mode) | All electrical connections must be made by a qualified person. |
| D | Kompatibel mit EM/AC Netzspannung | Elektro-magnetisch = konventionelles Vorschaltgerät (KVG) | Vorschaltgerät entfernen, direkt an Netzspannung (AC) anschließen | Lampe ist nicht für Notbeleuchtung geeignet | Die Lampen müssen in trockener Umgebung oder in einer Leuchte mit Schutzvorrichtung verwendet werden | Dimmen nicht zulässig | Betrieb nur mit LED-Ersatzstarter EM, der in der LED-TUBE-Verpackung enthalten ist (EM-Modus) | Alle elektrischen Anschlüsse dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden. |
| F | Compatible avec EM/AC tension secteur | Électro-magnétique = ballast conventionnel (CCG) | Retirer le ballast, raccorder directement sur le courant alternatif du secteur | Lampe non adaptée aux éclairages de secours | Lampes à utiliser dans un environnement sec ou dans un luminaire offrant une protection | Non dimmable | Fonctionne uniquement avec le démarreur de remplacement LED EM inclus dans l'emballage du TUBE LED. (mode EM) | Tous les raccordements électriques doivent être effectués par une personne qualifiée. |
| I | Compatibile con EM/AC rete elettrica | Elettro-magnetico = meccanismo di controllo convenzionale (CCG) | Rimuovere l'alimentatore, collegare direttamente alla rete elettrica CA | La lampada non è idonea alle emergenze | Lampade da usare in condizioni asciutte o in un impianto di illuminazione che garantisce protezione | Regolazione della luce non consentita | Funzionamento solo con starter sostitutivo LED EM incluso nella confezione LEDTUBE (modalità EM) | Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da una persona qualificata. |
| E | Compatible con EM/AC red | Electro-magnético = Mecanismo de control convencional (CCG) | Quite el balasto, conecte directamente en el funcionamiento de la red de CA | Lámpara no adecuada para usar en luces de emergencia | Lámparas para utilizar en condiciones secas o en una luminaria que proporcione protección | Cambio de intensidad no permitido | Utilizar solo con el arrancador de sustitución LED EM incluido en el paquete de LEDTUBE (modo EM) | Todas las conexione eléctricas debe realizarla una persona cualificada. |
| P | Compatível com EM/AC Rede elétrica | Dispositivo de controlo convencional (CCG) | Retirar o balastro, ligar diretamente em funcionamento com tensão de rede AC | Lâmpada não adequada a emergênci | Lâmpadas a utilizar em condições secas ou numa luminária que ofereça proteção | Regulação de intensidade não permitida | Operação apenas com arrancador de substituição LED EM incluído na embalagem LEDTUBE (modo EM) | Todas as ligações elétricas devem ser feitas por um profissional qualificado. |
| GR | Συμβατό με EM/AC δίκτυο | Ηλεκτρομαγνητικός = Συμβατικός μηχανισμός ελέγχου (Conventional Control Gear, CCG) | Αφαιρέστε το στραγγαλιστικό πηνίο, συνδέστε απευθείας σε εναλλασσόμενο ρεύμα | Ο λαμπτήρας δεν είναι κατάλληλος για λειτουργία έκτακτης ανάγκης | Φωτιστικά για χρήση σε στεγνό περιβάλλον ή φωτιστικό που παρέχει προστασία | Το χαμήλωμα του φωτισμού δεν επιτρέπεται | Λειτουργία μόνο με συσσωρευτή εκκίνησης για αντικατάσταση LED EM που περιλαμβάνεται στη συσκευασία LEDTUBE (λειτουργία EM) | Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να γίνουν από ειδικευμένο άτομο. |

# LED TUBE T8 EM

| | LED TUBE T8 EM | EM | AC Mains | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| NL | Compatibel met EM/AC netstroom | Elektromagnetische = conventionele schakelapparaten (CCG) | Verwijder de ballast en sluit hem direct aan op regeling via wisselstroom van het elektriciteitsnet | De lamp is niet geschikt voor noodgevallen | De lampen moeten worden gebruikt onder droge omstandigheden of in een beschermende armatuur | Dimmen is niet toegestaan | Werking alleen met ledlamp vervangende starter EMinbegrepen in de LEDTUBE-verpakking (EM-modus) | Alle elektrische aansluitingen moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde persoon. |
| S | Kompatibel med EM/AC Elnätet | Electromagnetisk = Konventionellt reglerdon (CCG) | Ta bort ballast, anslut direkt till elnätsdrift | Lampa ej lämplig för nödsituation | Lamporna ska användas i torr miljö eller i en armatur som ger skydd | Dimming ej tillåten | Fungerar endast med LED-ersättningsstartaren EM som ingår i LEDTUBE-förpackningen (EM-läge) | Alla elektriska anslutningar måste göras av en fackman. |
| FIN | Yhteensopiva EM/AC verkkovirta | Sähkömagneettinen = Tavanomaiset ohjauslaitteet (CCG) | Poista virranrajoitin ja kytke verkkovirtaan | Lamppu ei sovi hätätila-valoksi | Lamppuja on käytettävä kuivissa olosuhteissa tai valaisimessa, joka antaa suojaa | Himmennys ei sallittu | Käyttö vain EM-LED-vaihtokäynnistimellä, joka toimitettiin LEDTUBE-pakkauksessa (EM-tila) | Ainoastaan tähän pätevä henkilö saa suorittaa sähköiset kytkennät. |
| N | Kompatibel med EM/AC strømnettet | Elektromagnetisk = Konvensjonelt kontrollutstyr (CCG) | Fjern forkobling, og koble direkte til strømnettet | Lampen egner seg ikke til bruk i nødsituasjoner | Lamper som skal brukes under tørre forhold eller i et armatur som gir beskyttelse | Lysdemping ikke tillatt | Brukes bare med LED-utskiftingsstarter EM inkludert i LEDTUBE-emballasjen (EM-modus) | Alle tilkoblinger til strømnettet får kun foretas av kvalifiserte fagfolk. |
| DK | Kompatibel med EM/AC el-net | Elektromagnetisk = konventionelt kontroludstyr (CCG) | Fjern ballast, tilslut direkte til vekselstrøms elnet drift | Lampe ikke egnet til nødsituationer | Lamper skal anvendes under tørre forhold eller i et armatur, der yder beskyttelse | Dæmpning ikke tilladt | Drift kun med LED-udskiftningsstarter EM inkluderet i LEDTUBE-emballage (EM-tilstand) | Alle elektriske tilslutninger skal udføres af en kvalificeret person. |
| CZ | Kompatibilní s EM/AC sítí | Elektromagnetický = běžný předřadník (Conventional Control Gear; CCG) | Odstranit předřadník a provést připojení přímo k síti se střídavým proudem | Žárovka není vhodná pro nouzové osvětlení | Žárovky pro použití v suchém prostředí nebo ve svítidle, které jim poskytuje ochranu | Stmívání není povoleno | Provoz je možný pouze s náhradním startérem LED typu EM, který je součástí balení LED ŽÁRIVKY (režim EM) | Veškerá elektrická připojení musí být provedena kvalifikovanou osobou. |
| RUS | Совместимость с EM/AC сетью. | Электромагнитный = стандартный пускорегулирующий аппарат (ЭМПРА) | Снять электромагнитный балласт, подключить непосредственно к сети питания переменного тока. | Лампа не подходит для использования в системах аварийного освещения. | Лампы предназначены для использования в сухой атмосфере либо для установки в светильниках, имеющих требуемый класс защиты. | Функция диммирования не предусмотрена. | Используйте светильник только со сменным светодиодным стартером EM, который в комплект LEDTUBE (режим EM) | Подключение всех электрических соединений должен выполнять квалифицированный специалист. |



OSRAM

| | **LED TUBE T8 EM** | **EM** | **AC Mains** | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (H) | EM/AC Hálózati áram kompatibilis | Elektromágneses = Hagyományos fénycsőelőtét (CCG) | Távolítsa el az előtétet, csatlakoztassa közvetlenül a váltóáramú hálózatra | Nem alkalmas vészhelyzeti lámpának | Száraz környezetben használandó vagy megfelelő védelmet nyújtó lámpatestben | Elsötétítés nem engedett | Csak a LED FÉNYCSŐ csomagolásában található EM LED gyújtóval használható (EM üzemmód) | Az összes elektromos csatlakoztatást szakképzett személynek kell végeznie. |
| (PL) | Zgodne z układami EM/AC siecią zasilającą | Elektromagnetyczny = konwencjonalny układ zasilający (CCG) | Odłączyć stateczniki i podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej AC. | Lampy nie można używać do oświetlenia awaryjnego. | Lamp należy używać w suchych pomieszczeniach lub w oprawie zapewniającej ochronę. | Nie wolno używać ze ściemniaczami. | Używać wyłącznie z wymiennym rozrusznikiem LED EM dołączonym do opakowania LEDTUBE (tryb EM) | Wszystkie połączenia elektryczne muszą zostać wykonane przez wykwalifikowany personel. |
| (SK) | Kompatibilná s EM/AC hlavnou sieťou | Elektromagnetický = klasický predradník (CCG) | Vyberte predradník, pripojte priamo do hlavnej siete | Žiarovka nie je vhodná ako núdzové osvetlenie | Žiarovky sa musia používať v suchom prostredí alebo v svietidle, ktoré poskytuje ochranu | Stlmenie nie je povolené | Prevádzka len s LED náhradným štartérom EM, ktorý je súčasťou balenia LED trubice (EM režim) | Všetky elektrické prípojky môže vytvoriť len kvalifikovaný odborný personál. |
| (SLO) | Združljivo z elektronskimi EM/AC glavnim električnim omrežjem | Elektromagnetna = Običajna krmilna naprava (CCG) | Odstranite predstikalno napravo, povežite neposredno z glavnim električnim omrežjem z izmeničnim tokom | Luč ni primerna za uporabo v sili | Luči je dovoljeno uporabljati v suhih pogojih ali v svetilih, ki nudijo zaščito. | Zatemnjevanje ni dovoljeno | Delovanje samo z nadomestnim zagajnalnikom LED EM, ki je vključen v embalažo LEDTUBE (način EM) | Vse električne vezave sme izvesti le usposobljen strokovnjak. |
| (TR) | EM/AC Şebeke ile uyumlu | Elektromanyetik = Geleneksel Kumanda Düzeneği (CCG) | Balastı sökün, doğrudan AC Şebeke bağlantısına bağlayın | Lamba acil durumlara uygun değildir | Kuru koşullarda veya koruma sağlayan aydınlatma ekipmanında kullanılacak lambalar | Işığın kısılmasına izin verilmez | Sadece LEDTUBE ambalajında (EM modu) LED yedek başlatıcı (EM) varsa çalıştırılmalıdır. | Tüm elektrik bağlantıları kalifiye bir kişi tarafından yapılmalıdır. |
| (HR) | Kompatibilno s EM/AC mrežnim napajanjem | Elektromagnetski = Konvencionalni upravljački uređaj (CCG) | Uklonite balast, povežite izravno na mrežno napajanje naizmjenične struje | Svjetiljka nije prikladna za hitne slučajeve | Svjetiljke se moraju upotrebljavati u suhim uvjetima ili u rasvjetnom tijelu koje pruža zaštitu | Prigušivanje nije dopušteno | Za upotrebu samo s LED zamjenskim starterom EM uključenom u ambalažu LED cjevaste žarulje (način rada EM) | Sve električne priključke mora izvršiti kvalificirana osoba. |
| (RO) | Compatibil cu EM/AC Rețeaua de alimentare cu electricitate | Electromagnetic = echipament de comandă convențional (CCG) | Îndepărtați rezistorul de balast, cuplați direct la Rețeaua de alimentare cu electricitate AC | Lampă contraindicată pentru cazurile de urgență | Lămpi ce urmează a fi utilizate într-o atmosferă uscată sau în cadrul unui corp de iluminat care asigură protecție | Nu este permisă atenuarea luminii | Funcționare numai cu starter de înlocuire pentru LED, EM, inclus în ambalajul LEDTUBE (mod EM) | Toate conexiunile electrice trebuie făcute de o persoană calificată. |

| | **LED TUBE T8 EM** | **EM** | **AC Mains** | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| BG | Съвместими с електромагнитни/променливотокови мрежи | Електромагнитна = конвенционална пусково-регулираща апаратура (CCG) | Отстранете ограничителя за тока, свържете директно с електрическата мрежа | Лампата не е подходяща за работа в аварийни ситуации | Лампа, която да се използва в сухи условия или в осветително тяло, което осигурява защита | Не се разрешава намаляване на светлината | Използвайте осветителното тяло само със сменяемия LED стартер EM, предоставен с LEDTUBE (режим EM) | Всички електрически свързвания трябва да се осъществят от квалифицирано лице. |
| EST | Ühildub EM/AC-toiteallikaga | Elektromagnetiline = tavaline juhtseadis (CCG) | Eemaldage ballast, ühendage otse vahelduvvooluvõrku | Lamp ei sobi hädaolukorras kasutamiseks | Lamp on mõeldud kasutamiseks kuivades tingimustes või kaitset pakkuvas valgustis | Hämardamine pole lubatud | Töötab ainult LED-asendusstarteriga EM, mis kuulub LEDTUBE'i pakendisse (EM-režiim) | Kõik elektrilised ühendused peab teostama kvalifitseeritud isik. |
| LT | Suderinama su EM/AC elektros tinklu | Elektromagnetinis = įprastinis valdymo įtaisas (CCG) | Pašalinkite balastą ir junkite tiesiai į kintamosios srovės tinklą | Lempa netinka naudoti avariniam ar būtinajam apšvietimui užtikrinti | Lempos skirtos naudoti sausoje aplinkoje arba izoliaciją užtikrinančiame šviestuve | Negalima keisti šviesos ryškumo | Veikia tik su universaliu LED pakaitiniu paleidikliu EM, esančiu LEDTUBE pakuotėje (EM režimas) | Visus elektros sujungimus turi atlikti kvalifikuotas specialistas. |
| LV | Saderīgs ar līdzstrāvas/maiņstrāvas elektrotīklu | Elektromagnētiskā = parastā vadības ierīce (CCG) | Noņemiet balastu, pievienojiet to tieši maiņstrāvas elektrotīklam | Spuldze nav piemērota darbībai ārkārtējos apstākļos | Spuldzes paredzēts izmantot sausos apstākļos vai apgaismes iekārtās, kas nodrošina aizsardzību | Gaišuma līmeņa maiņa nav iespējama | Darbība tikai ar LED rezerves starteri EM, kas iekļauts LED garenās spuldzes iepakojumā (EM režīms) | Visi elektriskie savienojumi jāveic kvalificētai personai. |
| SRB | Kompatibilno sa EM/AC mrežom | Elektromagnetska = Konvencionalna upravljačka kutija (CCG) | Uklonite balast i povežite direktno u izvor naizmenične struje | Lampa nije prikladna za korišćenje u hitnim situacijama | Lampe treba koristiti u suvim uslovima ili u svetiljci koja obezbeđuje zaštitu | Dimovanje nije dozvoljeno | Rukovanje samo sa LED zamenskim starterom EM uključenim u LEDTUBE ambalažu (EM režim) | Sve električne priključke treba obaviti kvalifikovano lice. |
| UA | Електромагнітна сумісність/ сумісність з мережами змінного струму | Електромагнітний = звичайний пускорегулювальний апарат (CCG) | Зніміть баласт, підключіть лампу безпосередньо до мережі змінного струму | Лампа не підходить для використання в системах аварійного освітлення | Лампи призначені для використання в сухих умовах або для встановлення в світильники, що мають необхідний клас захисту | Зміна яскравості не передбачена | Експлуатація тільки зі світлодіодним замінним стартером EM, що входить в комплект LEDTUBE (режим EM) | Підключення всіх електричних з'єднань має виконувати кваліфікований спеціаліст. |
| KZ | EM/AC желілерімен үйлесімді | Электромагниттік = Кәдімгі басқару аппараты (CCG) | Балласты алып тастаңыз, айнымалы ток желісіне қосыңыз | Шам төтенше жағдай режиміне сәйкес келмейді | Құрғақ жағдайда немесе қорғауды қамтамасыз ететін шамда пайдалануға арналған шамдар | Қараңғылауға рұқсат етілмейді | Тек жарықдиодты түтік қаптамасына кіретін LED ауыстырмалы EM стартерімен (EM режимі) жұмыс істеу | Барлық электр қосылымдарын білікті мамандар жүргізуі керек. |

(D) 1) Die Anleitung enthält wichtige Informationen und Hinweise für die Installation und den Betrieb der LED-RÖHRE T8 EM. Die LED-RÖHRE T8 EM eignet sich als Ersatz für T8-Leuchtstofflampen mit G13-Zweistiftsockel. Die LED-RÖHRE T8 EM kann als Ersatz in Leuchten mit elektromagnetischen Vorschaltgeräten (KVG/EVG) oder Netzspannung (220–240 V) eingesetzt werden. Diese Leuchte ist für allgemeine Beleuchtungszwecke bestimmt (ausgenommen z. B. explosionsgefährdete Bereiche). Diese Leuchte ist möglicherweise nicht für alle Anwendungen geeignet, in denen eine herkömmliche Leuchtstofflampe verwendet wurde. Der Temperaturbereich dieser Leuchte ist eingeschränkter. Bei Zweifeln über die Eignung der Anwendung sollte der Hersteller dieser Leuchte konsultiert werden. 2) Herkömmliche T8-Leuchtstoffröhre 3) Doppellampenanwendung 4) Umgebungstemperatur der Leuchte 5) Lagertemperatur 6) Nachrüstung (Installation an elektromagnetischem Vorschaltgerät (EM)) 7) Bei der Umrüstung auf elektromagnetische Vorschaltgeräte (CCG/EM) werden nur Lampe und Starter ausgetauscht und keine konstruktiven Änderungen an der Leuchte vorgenommen. 8) Umbau (Installation am Wechselstromnetz (ohne Vorschaltgerät)) 8) Sicherung 10) Die Neuverdrahtung einer Leuchte für den Betrieb von LED-Röhren direkt am Wechselstromnetz muss von einer qualifizierten Elektrofachkraft unter Berücksichtigung aller geltenden Sicherheitsnormen durchgeführt werden. Nach der Neuverdrahtung einer Leuchte ist der Installateur für alle technischen und sicherheitsrelevanten Folgen verantwortlich. Der Stromkreis/die Verkabelung der Leuchten wurde verändert und kann nun nicht mehr mit herkömmlichen T8-Leuchtstofflampen betrieben werden. Nur mit zugelassener LEDVANCE LED-RÖHRE T8 EM verwenden. Bitte markieren Sie die Leuchte mit dem Warnaufkleber, der in der Verpackung der LED-Röhre enthalten ist. Bei Anschluss an ein Wechselstromnetz wird eine 2-A-T-Sicherung empfohlen.

(F) 1) Les instructions contiennent des informations et des remarques importantes concernant l'installation et le fonctionnement du TUBE LED T8 EM. Le TUBE LED T8 EM convient comme remplacement aux tubes fluorescents T8 avec culots G13 à deux broches. Le TUBE LED T8 EM peut être installé comme remplacement dans les luminaires fonctionnant sur appareillage électromagnétique (CCG/EM) ou tension principale (220-240 V). Ce tube est conçu pour fournir un éclairage général (à l'exclusion, par exemple, des atmosphères explosives). Cette lampe peut ne pas convenir à toutes les applications dans lesquelles une lampe fluorescente traditionnelle est généralement utilisée. La plage de température de cette lampe est plus restreinte. En cas de doute concernant l'adéquation de l'application, il convient de consulter le fabricant de cette lampe. 2) Tube fluorescent T8 conventionnel 3) Application à double lampe 4) Température ambiante de la lampe 5) Température de stockage 6) Mise à niveau (Installation sur ballast électromagnétique (EM) (CCG)) 7) Dans le cas d'un montage ultérieur sur un appareillage de commande électromagnétique (CCG/EM), seuls le tube et le démarreur sont remplacés et aucune modification ne doit être apportée au luminaire. 8) Conversion (Installation sur secteur CA (sans ballast)) 8) Fusible 10) Le recâblage d'un luminaire fonctionnant avec des tubes LED directement sur le secteur doit être effectué par un électricien qualifié en tenant compte de toutes les normes de sécurité applicables. Après le recâblage d'un luminaire, l'installateur est responsable de toutes les conséquences techniques et de sécurité. Le circuit électrique/câblage des luminaires a été modifié et ne peut plus faire fonctionner les lampes fluorescentes T8 traditionnelles. Utiliser uniquement avec un TUBE LED LEDVANCE T8 EM approuvé. Veuillez afficher l'autocollant d'avertissement inclus dans l'emballage du tube LED sur le luminaire. Pour une application secteur CA, l'ajout du fusible 2A T est recommandé.

(I) 1) Le istruzioni contengono importanti informazioni e note relative all'installazione e al funzionamento del TUBO LED T8 EM. IL TUBO LED T8 EM è adatto per sostituire le lampade fluorescenti T8 con attacchi bipolari G13. IL TUBO LED T8 EM può essere montato come ricambio in apparecchi funzionanti con alimentatore elettromagnetico (CCG/EM) o tensione di rete (220-240 V). Questa lampada è stata progettata per l'illuminazione generale (ad eccezione, ad esempio, delle atmosfere esplosive). Questa lampada potrebbe non essere adatta per l'uso in tutte le applicazioni in cui è stata utilizzata una lampada fluorescente tradizionale. La gamma di temperature di questa lampada è più limitata. In caso di dubbio sull'idoneità dell'applicazione, consultare il produttore di questa lampada. 2) Tubo fluorescente T8 convenzionale 3) Applicazione a doppia lampada 4) Temperatura ambiente della lampada 5) Temperatura di conservazione 6) Retrofit (installazione su alimentatore elettromagnetico (EM) (CCG)) 7) Per il funzionamento retrofit su alimentatori elettromagnetici (CCG/EM) vengono sostituiti solo la lampada e l'avviatore e non vi è alcuna modifica costruttiva all'apparecchio. 8) Conversione (installazione su rete CA (senza alimentatore)) 8) Fusibile 10) Il ricablaggio di un apparecchio di illuminazione per il funzionamento di tubi a LED direttamente sulla rete CA deve essere eseguito da un elettricista qualificato tenendo conto di tutte le norme di sicurezza in vigore. Dopo il ricablaggio di un apparecchio di illuminazione, l'installatore sarà responsabile di tutte le conseguenze tecniche e legate alla sicurezza. Il circuito elettrico/cablaggio degli apparecchi è stato modificato e ora non può più far funzionare le tradizionali lampade fluorescenti T8. Utilizzare solo con TUBO LED Ledvance approvato T8 EM. Contrassegnare l'apparecchio con un adesivo di avvertenza incluso nella confezione del tubo LED. Per l'applicazione di rete CA si consiglia un fusibile 2A T.

(E) 1) Las instrucciones contienen información y notas importantes sobre la instalación y el funcionamiento del TUBO LED T8 EM. El TUBO LED T8 EM es adecuado como reemplazo de las lámparas fluorescentes T8 con casquillos bipolares G13. El TUBO LED T8 EM puede instalarse como repuesto en luminarias que funcionen con balastos electromagnéticos (CCG/EM) o tensión de red (220 - 240 V). Esta lámpara se ha diseñado para fines de iluminación general (excluidas, por ejemplo, las atmósferas explosivas). Puede que esta lámpara no sea apta para todas las aplicaciones en las que se haya usado una lámpara fluorescente. El rango de temperatura de esta lámpara es más limitado. En caso de duda sobre la idoneidad de la aplicación, se debe consultar al fabricante de la lámpara. 2) Tubo fluorescente T8 convencional 3) Aplicación de doble lámpara 4) Temperatura ambiente de la lámpara 5) Temperatura de almacenamiento 6) Retroadaptación (instalación en balasto electromagnético (EM) (CCG)) 7) Si se desea retroadaptar sobre balastos electromagnéticos (CCG/EM), solo se deben sustituir la lámpara y el cebador; no es necesario modificar la estructura de la luminaria. 8) Conversión (instalación en la red de corriente alterna [sin balastro]) 8) Fusible 10) Para poder conectar los tubos led directamente a la red de corriente alterna, un electricista cualificado deberá recablear la luminaria teniendo en cuenta todas las normas de seguridad aplicables. Después de recablear la luminaria, el instalador se responsabilizará de todas las consecuencias técnicas y de seguridad que se produzcan. El circuito eléctrico/cableado de la luminaria ha sido modificado y ya no puede operar lámparas fluorescentes T8 tradicionales. Utilice únicamente el LEDVANCE LED TUBE T8 EM aprobado. Marque la luminaria con la pegatina de advertencia incluida en el embalaje del tubo LED. Para uso en red de CA se recomienda un fusible 2A T.

(P) 1) As instruções contêm informações e notas importantes sobre a instalação e operação da lâmpada LED TUBE T8 EM. A lâmpada LED TUBE T8 EM é adequada para substituir as lâmpadas fluorescentes T8 com bases G13 de dois pinos. A lâmpada LED TUBE T8 EM pode ser instalada como substituição em luminárias que funcionam com controladores eletromagnéticos (CCG/EM) ou tensão de rede (220-240V). Esta lâmpada foi concebida para serviço de iluminação geral (excluindo, por exemplo, atmosferas explosivas). Esta lâmpada pode não ser adequada para utilização em todas as aplicações em que uma lâmpada fluorescente tradicional tiver sido usada. O intervalo de temperatura desta lâmpada é mais limitado. Em caso de dúvida quanto à adequação da aplicação, o fabricante desta lâmpada deve ser consultado. 2) Lâmpada fluorescente T8 convencional 3) Aplicação de lâmpada dupla 4) Temperatura ambiente da lâmpada 5) Temperatura de armazenamento 6) Retroinstalação (Instalação com balastro eletromagnético (EM) (CCG)) 7) Para operação de retroinstalação em equipamentos de controlo eletromagnético (CCG/EM) apenas a lâmpada e o arrancador são substituídos e não há modificação estrutural da luminária. 8) Conversão (Instalação em rede CA (sem balastro)) 8) Fusível 10) A religação de uma luminária para operar lâmpadas LED diretamente com alimentação CA deve ser realizada por um eletricista qualificado, tendo em conta todas as normas de segurança aplicáveis. Após a substituição da cablagem de uma luminária, o instalador será responsável por todas as consequências técnicas e de segurança. O circuito elétrico/fiação da luminária foi modificado e já não é compatível com lâmpadas fluorescentes T8 tradicionais. Utilizar apenas com a lâmpada LEDVANCE LED TUBE T8 EM aprovada. Marque a luminária com o autocolante de aviso incluído na embalagem da lâmpada LED. Para aplicação em rede elétrica CA, recomenda-se o uso de um fusível 2A T.

(GR) 1) Οι οδηγίες περιλαμβάνουν σημαντικές πληροφορίες και σημειώσεις σχετικά με την εγκατάσταση και τη λειτουργία του λαμπτήρα LED TUBE T8 EM. Ο λαμπτήρας LED TUBE T8 EM ενδείκνυται για αντικατάσταση των λαμπτήρων φθορισμού T8 με λυχνιολαβή δύο ακίδων G13. Ο λαμπτήρας LED TUBE T8 EM μπορεί να τοποθετηθεί ως ανταλλακτικό σε φωτιστικά που λειτουργούν με ηλεκτρομαγνητικό σύστημα ελέγχου (CCG/EM) ή με κύρια τάση (220-240 V). Αυτός ο λαμπτήρας είναι σχεδιασμένος για γενικό φωτισμό (εξαιρουμένων, για παράδειγμα, των εκρήξιμων ατμοσφαιρών). Αυτός ο λαμπτήρας ενδέχεται να μην είναι κατάλληλος για χρήση σε φωτιστικά στα οποία χρησιμοποιείται συνήθης λαμπτήρας φθορισμού. Το εύρος θερμοκρασίας αυτού του λαμπτήρα είναι πιο περιορισμένο. Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την καταλληλότητα του φωτιστικού, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή αυτού του λαμπτήρα. 2) Συμβατικός σωληνωτός λαμπτήρας φθορισμού T8 3) Εφαρμογή διπλού λαμπτήρα 4) Θερμοκρασία περιβάλλοντος λαμπτήρα 5) Θερμοκρασία αποθήκευσης 6) Εκ των υστέρων τοποθέτηση (Εγκατάσταση σε ηλεκτρομαγνητικό στραγγαλιστικό πηνίο (CCG)) 7) Για τη λειτουργία εκ των υστέρων τοποθέτησης σε ηλεκτρομαγνητικό μηχανισμό ελέγχου (CCG/EM) αντικαθίστανται μόνο ο λαμπτήρας και ο εκκινητής και δεν υπάρχει καμία κατασκευαστική τροποποίηση στο φωτιστικό. 8) Μετατροπή (Εγκατάσταση σε δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος (χωρίς στραγγαλιστικό πηνίο)) 8) Ασφάλεια 10) Η επανασύνδεση ενός φωτιστικού για τη λειτουργία λυχνιών LED απευθείας στο δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο, λαμβάνοντας υπόψη όλα τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας. Μετά την επανασύνδεση ενός φωτιστικού, ο τεχνικός εγκατάστασης θα είναι υπεύθυνος για όλες τις τεχνικές συνέπειες και επιπτώσεις στην ασφάλεια. Το ηλεκτρικό κύκλωμα ή η καλωδίωση των φωτιστικών σωμάτων έχει τροποποιηθεί και δεν μπορεί πλέον να λειτουργήσει με τους παραδοσιακούς λαμπτήρες φθορισμού T8. Χρησιμοποιείτε μόνο με εγκεκριμένο λαμπτήρα LEDVANCE LED TUBE T8 EM. Τοποθετήστε το προειδοποιητικό αυτοκόλλητο που περιλαμβάνεται στη συσκευασία του σωλήνα LED στο φωτιστικό. Για την εφαρμογή εναλλασσόμενου ρεύματος συνιστάται η χρήση ασφάλειας 2 A T.

(NL) 1) De handleiding bevat belangrijke informatie en opmerkingen over de installatie en werking van de LED TUBE T8 EM. LED TUBE T8 EM is geschikt als vervanging voor T8-fluorescentielampen met G13 bi-pin-aansluitingen. LED TUBE T8 EM kan worden geïnstalleerd als vervanging in armaturen die werken op elektromagnetische voorschakelapparatuur (CCG/EM) of netspanning (220-240 V). Deze lamp is ontworpen voor algemene verlichting (behalve bijvoorbeeld in explosieve omgevingen). Deze lamp is mogelijk niet geschikt voor gebruik in alle toepassingen waar een traditionele fluorescentielamp werd gebruikt. Het temperatuurbereik van deze lamp is beperkter. Bij twijfel over de geschiktheid van de toepassing dient de fabrikant van deze lamp te worden geraadpleegd. 2) Conventionele T8-tl-buis 3) Toepassing met dubbele lamp 4) Omgevingstemperatuur-lamp 5) Opslagtemperatuur 6) Retrofit (installatie op elektromagnetische (EM) ballast (CCG)) 7) Voor retrofit-gebruik op elektromagnetische voorschakelapparatuur (CCG/EM) worden alleen de lamp en de starter vervangen en worden er geen structurele wijzigingen aan de armatuur aangebracht. 8) Conversie (installatie op wisselstroomnet (zonder ballast)) 9) Zekering 10) De herbedrading van een armatuur om ledbuizen rechtstreeks op het lichtnet te bedienen, moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien, rekening houdend met alle toepasselijke veiligheidsnormen. Na herbedrading van een armatuur is de installateur verantwoordelijk voor alle technische en veiligheidsconsequenties. Het elektrische circuit/de bedrading van de armaturen is aangepast en kan nu niet langer traditionele T8-tl-lampen doen werken. Alleen gebruiken met goedgekeurde LEDVANCE LED TUBE T8 EM. Markeer de armatuur met een waarschuwingssticker die in de verpakking van de ledbuis zit. Voor wisselstroomtoepassing wordt een zekering 2A T aanbevolen.

(S) 1) Instruktionen innehåller viktig information och anmärkningar om installation och drift av LED TUBE T8 EM. LED TUBE T8 EM är lämplig som ersättning för T8-lysrör med G13-sockel



OSRAM

med två stift. LED TUBE T8 EM kan monteras som en ersättning i armaturer som drivs med konventionellt driftdon (CCG/EM) eller direkt nätspänning (220–240V). Denna lampa är designad för allmänbelysning (och ska t.ex. inte användas i en explosiv atmosfär). Denna lampa kanske inte är lämplig för användning i alla applikationer där en traditionell lysrörslampa har använts. Temperaturområdet för denna lampa är mer begränsat. Vid tvivel om applikationens lämplighet bör tillverkaren av denna lampa rådfrågas. 2) Konventionellt T8-lysrör 3) Dubbelrörsarmatur 4) Omgivningstemperatur för lampan 5) Förvaringstemperatur 6) Retrofit (installation med elektromagnetiskt driftdon (KVG)) 7) Vid retrofit-drift med konventionellt driftdon (KVG/EM) byts endast lampa och tändare ut, utan att några konstruktionsmässiga ändringar utförs på armaturen. 8) Konvertering (installation direkt mot nätspänning (utan driftdon)) 9) Säkring 10) När nya ledningar dras i en armatur för att driva LED-lysrör direkt på nätströmmen måste detta utföras av en behörig elektriker med hänsyn till alla tillämpliga säkerhetsstandarder. Efter att nya ledningar har dragits i en armatur är installatören ansvarig för alla tekniska och säkerhetsmässiga konsekvenser. Armaturens elektriska krets/koppling har ändrats och kan nu inte längre användas med traditionella T8-lysrör. Använd endast med godkänt LEDVANCE LED-RÖR T8 EM. Märk armaturen med varningsetiketten som ingår i LED-lysrörsförpackningen. För AC-nätspänning rekommenderas en 2A T-säkring.

(FIN) 1) Ohje sisältää tärkeitä tietoja ja huomautuksia T8 EM -LED-valoputken asennuksesta ja käytöstä. T8 EM -LED-valoputkella voi korvata T8-loistelampun, jossa on G13-kaksinastakanta. T8 EM -LED-valoputki voidaan asentaa korvaavana lamppuna valaisimiin, jotka toimivat sähkömagneettisella ohjauslaitteella (CCG/EM) tai pääjännitteellä (220–240 V). Tämä lamppu on suunniteltu yleisvalaistukseksi (lukuun ottamatta esimerkiksi räjähdysvaarallisia tiloja). Tämä lamppu ei välttämättä sovellu käytettäväksi kaikissa tilanteissa, joissa on käytetty perinteistä loistelamppua. Tämän lampun lämpötila-alue on rajoitetumpi. Jos käyttötavan soveltuvuudesta on epäselvyyttä, on käännyttävä tämän lampun valmistajan puoleen. 2) Tavanomainen T8-loisteputki 3) Kaksoislamppu 4) Lampun ympäristön lämpötila 5) Varastointilämpötila 6) Jälkiasennus (asennus sähkömagneettiseen (EM) virranrajoittimeen (CCG)) 7) Sähkömagneettisen ohjauslaitteen (CCG/EM) jälkiasennuksessa vaihdetaan vain lamppu ja käynnistin tekemättä rakenteellisia muutoksia valaisimeen. 8) Muuntaminen (asennus vaihtovirtaverkkoon (ilman virranrajoitinta)) 8) Sulake 10) Pätevän sähköasentajan on suoritettava valaisimen uudelleenjohdotus LED-valoputkien käyttämiseksi suoraan vaihtovirralla ottaen huomioon kaikki sovellettavat turvallisuusstandardit. Kun valaisin on kytketty uudelleen, asentaja on vastuussa kaikista teknisistä ja turvallisuuteen liittyvistä seurauksista. Valaisimen sähköpiiriä/kytkentää on muutettu, eikä siinä voi enää käyttää perinteisiä T8-loistelamppuja. Käytä vain hyväksytyn LEDVANCE LED TUBE T8 EM -valoputken kanssa. Merkitse valaisin LED-valoputkipakkauksessa olevalla varoitustarrralla. Vaihtovirtaverkossa suositellaan 2A T -sulakkeen käyttöä.

(N) 1) Anvisningene inneholder viktig informasjon og merknader vedrørende installasjon og drift av LED TUBE T8 EM. LED T8 Neo egner seg som erstatning for T8-lysrør med G13-sokkel med to stifter. LED TUBE T8 EM kan monteres som en erstatning i armaturer som opererer på elektromagnetisk kontrollutstyr (CCG/EM) eller hovedspenning (220–240 V). Lysrøret er konstruert for alminnelig belysning (unntatt eksempelvis atmosfærer med eksplosjonsfare). Lysrøret egner seg kanskje ikke til bruk i applikasjoner der et tradisjonelt lysstoffrør har blitt brukt tidligere. Lysrørets temperaturområde er mer begrenset. Ta kontakt med lysrørets produsent dersom du er i tvil om applikasjonens egnethet. 2) Konvensjonelt T8-lysstoffrør 3) Dobbeltlampeapplikasjon 4) Lysrørets omgivelsestemperatur 5) Oppbevaringstemperatur 6) Ettermontering (installasjon på elektromagnetisk (EM) ballast (CCG)) 7) Til ettermontering på elektromagnetisk kontrollutstyr (CCG/EM) byttes bare lysrøret og starteren ut, og det forutsettes ingen konstruktiv modifikasjon av lysarmaturen. 8) Konvertering (installasjon på vekselstrømsnett (uten ballast)) 8) Sikring 10) Omkobling av en armatur for å betjene LED-rør direkte på vekselstrømsnett må utføres av en kvalifisert elektriker som tar hensyn til alle gjeldende sikkerhetsstandarder. Etter omkobling av en armatur er installatøren ansvarlig for alle tekniske og sikkerhetsmessige konsekvenser. Armaturens elektriske krets/kabling har blitt modifisert, og kan nå ikke lenger betjene tradisjonelle T8-lysstoffrør. Brukes kun med godkjent LEDVANCE LED TUBE T8 EM. Merk armaturen med advarselsklistremerket som medfølger i LED-rørets emballasje. Til bruk med vekselstrømsnett anbefales en 2A T-sikring.

(DK) 1) Instruktionen indeholder vigtige oplysninger og noter vedrørende installation og drift af LED TUBE T8 EM. LED TUBE T8 EM er velegnet som erstatning for T8-lysstofrør med G13-fatning med to ben. LED TUBE T8 EM kan monteres som erstatning i armaturer, der fungerer på elektromagnetisk kontroludstyr (CCG/EM) eller hovedspænding (220-240V). Denne lampe er beregnet til almen belysning (undtagen f.eks. eksplosive atmosfærer). Denne lampe er muligvis ikke egnet til anvendelser, hvor en traditionel fluorescerende lampe er blevet brugt. Temperaturområdet for denne lampe er mere begrænset. I tilfælde af tvivl om egnethed bør producenten af denne lampe konsulteres. 2) Konventionelt T8-lysstofrør 3) Dobbeltlampeløsning 4) Lampens omgivelsestemperatur 5) Opbevaringstemperatur 6) Eftermontering (installation på elektromagnetisk (EM) ballast (CCG)) 7) Til eftermontering på elektromagnetisk kontroludstyr (CCG/EM) udskiftes kun lampe og starter, og der foretages ingen konstruktiv ændring af armaturet. 8) Konvertering (Installation på vekselstrøm (uden ballast)) 8) Sikring 10) Omlægning af ledningsføringen i et armatur, så LED-rør kan drives direkte på lysnettet (AC), skal udføres af en autoriseret elektriker under overholdelse af alle gældende sikkerhedsstandarder. Efter omlægning af ledningsføringen i et armatur er installatøren ansvarlig for alle tekniske og sikkerhedsmæssige konsekvenser. Armaturets elektriske kredsløb/ledninger er blevet ændret og kan nu ikke længere anvende traditionelle T8-lysstofrør. Brug kun med godkendt LEDVANCE LED-RØR T8 EM. Mærk armaturet med det advarselsmærkat, der er inkluderet i LED-rørsemballagen. Ved vekselstrømsanvendelse anbefales en T2A-sikring.

(CZ) 1) Pokyny obsahují důležité informace a poznámky týkající se instalace a provozu LED TUBE T8 EM. TRUBICE LED TUBE T8 EM je vhodná jako náhrada za zářivky T8 s dvojpinovými paticemi G13. TRUBICE LED TUBE T8 EM může být namontována jako náhrada do svítidel řízených elektromagnetickým předřadnikem (CCG/EM) nebo hlavním napětím (220–240 V). Tato zářivka je navržena pro všeobecné osvětlovací účely (s výjimkou například výbušné atmosféry). Tato zářivka nemusí být vhodná pro použití pro všechny aplikace, kde byla použita tradiční zářivka. Teplotní rozsah této zářivky je omezenější. V případě pochybností o vhodnosti použití je třeba konzultovat výrobce zářivky. 2) Konvenční zářivka T8 3) Použití dvou lamp 4) Okolní teplota lampy 5) Skladovací teplota 6) Dodatečná montáž [instalace na elektromagnetický (EM) předřadník (CCG)] 7) Pro dodatečnou montáž elektromagnetického ovládacího zařízení (CCG/EM) se vymění pouze zářivka a startér, svítidlo není třeba konstruktivně upravovat. 8) Přestavba [instalace na střídavou síť (bez předřadníku)] 8) Pojistka 10) Přepojení svítidla pro provoz LED trubic přímo na střídavé síti musí provést kvalifikovaný elektrikář s příslušnými ohledy na všem platným bezpečnostním normám. Po přepojení svítidla odpovídá za všechny technické a bezpečnostní aspekty osoba, která přepojení provedla. Elektrický obvod / elektroinstalace svítidel byla upravena a nyní již nelze provozovat tradiční zářivky T8. Používejte pouze se schválenou TRUBICÍ LEDVANCE LED TUBE T8 EM. Svítidlo označte výstražnou nálepkou, která je součástí balení LED trubice. Pro použití v síti se střídavým proudem doporučujeme přidat pojistku 2A T.

(SK) 1) Návod obsahuje dôležité informácie a poznámky týkajúce sa inštalácie a prevádzky ŽIAROVKY LED T8 EM. ŽIAROVKA LED T8 EM je vhodná ako náhrada za žiarivky T8 s dvojkolíkovými päticami G13. ŽIAROVKA LED T8 EM môže byť namontovaná ako náhrada do svietidiel fungujúcich na elektromagnetickom predradníku (CCG/EM) alebo na hlavnom napätí (220 - 240 V). Toto svietidlo je určené na všeobecné osvetlenie (s výnimkou napríklad výbušného prostredia). Toto svietidlo nemusí byť vhodné na používanie vo všetkých svietidlách, v ktorých bola použitá tradičná žiarivka. Teplotný rozsah tohto svietidla je obmedzenejší. V prípade pochybností o vhodnosti použitia je potrebné obrátiť sa na výrobcu tohto svietidla. 2) Bežná žiarivka T8 3) Použitie s dvoma svietidlami 4) Teplota okolia svietidla 5) Skladovacia teplota 6) Dodatočná prevádzka (inštalácia na elektromagnetický (EM) predradník (CCG)) 7) Na účely dodatočnej prevádzky na elektromagnetickom predradníku (CCG/EM sa vymení iba svietidlo a štartér a nevykoná sa žiadna štrukturálna úprava svietidla. 8) Konverzia (inštalácia na sieť so striedavým prúdom (bez predradníka)) 8) Poistka 10) Prepojenie svietidla na prevádzku žiaroviek LED priamo v elektrickej sieti so striedavým prúdom musí vykonať kvalifikovaný elektrikár s príslušnými ohľadmi na všetky platné bezpečnostné normy. Po prepojení svietidla bude inštalatér zodpovedný za všetky technické a bezpečnostné dôsledky. Elektrický obvod/vedenie v upínacom zariadení bolo upravené a v súčasnosti už nemôže fungovať s tradičnými žiarivkami T8. Používajte len so schválenou ŽIAROVKOU LEDVANCE LED TUBE T8 EM. Svietidlo označte výstražnou nálepkou, ktorá je súčasťou balenia žiarovky LED. Pre sieť so striedavým prúdom sa odporúča pridanie poistky 2A T.

(RUS) 1. Инструкция содержит важную информацию и примечания касательно порядка установки и эксплуатации светодиодной лампы LED TUBE T8 EM. Светодиодная лампа LED TUBE T8 EM подходит для замены люминесцентных ламп T8 с двухконтактными цоколями G13. Светодиодную лампу LED LED T8 EM можно использовать для замены ламп в светильниках, оснащенных электромагнитным ПРА (CCG/EM) или работающих от сети с напряжением сети 220–240 В. Эта лампа предназначена для общего освещения (к примеру, ее нельзя использовать во взрывоопасной среде). Эта лампа может оказаться непригодной там, где используются традиционные люминесцентные лампы. Она характеризуется более ограниченным температурным диапазоном. При возникновении сомнений касательно условий применения лампы обратитесь к производителю. 2. Стандартная люминесцентная лампа T8. 3. Применение в светильниках на две лампы. 4. Температура окружающей среды, предусмотренная для лампы. 5. Температура хранения. 6. Модификация (установка на электромагнитный (EM) балласт (CCG)). 7. В случае модификации, предусматривающей использование электромагнитного ПРА (CCG/EM), заменяются только лампа и стартер. Конструкция светильника остается прежней. 8. Преобразование (установка в сети переменного тока (без балласта)). 9. Предохранитель. 10. Перемонтаж светильника с целью прямого подключения светодиодных ламп к сети переменного тока должен выполняться квалифицированным электриком с учетом всех действующих норм безопасности. После перемонтажа светильника лицо, выполнившее монтаж, несет ответственность за все технические последствия и безопасность. Электрическая схема/проводка светильников была изменена, и ее больше нельзя использовать для стандартных люминесцентных ламп T8. Используйте исключительно с одобренной лампой LEDVANCE LED TUBE T8 EM. Пожалуйста, пометьте светильник предупреждающей наклейкой, включенной в упаковку лампы LED Tube. Для применения в сети переменного тока рекомендуется использовать предохранитель 2A T.

(UA) 1) Інструкція містить важливу інформацію та примітки щодо встановлення й експлуатації лампи LED TUBE T8 EM. Лампа LED TUBE T8 EM підходить для заміни люмінесцентних ламп T8 із двоконтактними патронами G13. Лампу LED TUBE T8 EM можна встановлювати замість світильників, що працюють від електромагнітного пристрою керування (CCG/EM) або від напруги мережі (220–240 В). Ця лампа призначена для загального освітлення (наприклад, вона не призначена для використання у вибухонебезпечних середовищах). Ця лампа може не підходити для всіх умов використання традиційних люмінесцентних ламп. Температурний діапазон цієї лампи більш обмежений. Якщо у вас виникнуть сумніви щодо відповідності застосування лампи, зверніться за консультацією до виробника. 2) Звичайна люмінесцентна лампа T8 3) Застосування двох ламп 4) Температура навколишнього середовища лампи 5) Температура зберігання 6) Модернізація (встановлення на електромагнітному (EM) баласті (CCG)) 7) У разі модернізації для роботи від електромагнітного пристрою керування (CCG/EM) замінюються лише лампа і стартер; зміни в конструкцію світильника не вносяться. 8) Перетворення (встановлення на мережі змінного струму (без баласту)) 8) Запобіжник 10) Під'єднання світильника для живлення світлодіодних ламп безпосередньо від мережі змінного струму може здійснюватися лише кваліфікованим електриком з урахуванням усіх чинних стандартів безпеки. Після зміни під'єднання світильника відповідальність за всі технічні наслідки й наслідки щодо безпеки несе монтажник. Електричну схему/систему дротів світильника було модифіковано і тепер його не можна використовувати з традиційними люмінесцентними лампами T8. Вико-



OSRAM

ристовуйте лише із затвердженою лампою LEDVANCE LED TUBE T8 EM. Прикріпіть на світильник попереджувальну наклейку, що входить в комплект LED tube. У разі застосування в мережі змінного струму рекомендовано додавати запобіжник 2A T.

(H) 1) A használati utasítás fontos információkat és megjegyzéseket tartalmaz a LED TUBE T8 EM fénycső telepítésével és működtetésével kapcsolatban. A LED TUBE T8 EM alkalmas a T8 típusú, G13 kéttűs csatlakozójú fénycsövek helyettesítésére. A LED TUBE T8 EM az elektromágneses vezérlőszerkezettel (CCG/EM) vagy a hálózati feszültséggel (220–240V) működő lámpatestekbe szerelhető be. Ezt a lámpát általános világítási célokra tervezték (például a robbanásveszélyes légkör ebbe nem tartozik bele). Előfordulhat, hogy ez a lámpa nem megfelelő minden olyan alkalmazási területen, ahol hagyományos fénycsövet használtak. Ennek a lámpának a hőmérsékleti tartománya korlátozottabb. Ha kétségei vannak a lámpa alkalmazhatóságával kapcsolatban, konzultáljon a lámpa gyártójával. 2) Hagyományos T8 fénycső 3) Kétlámpás alkalmazás 4) Lámpa környezeti hőmérséklete 5) Tárolási hőmérséklet 6) Utólagos felszerelés (telepítés elektromágneses (EM) előtététel (CCG)) 7) Az elektromágneses vezérlőszerkezettel (CCG/EM) történő átalakított működtetéshez csak a lámpát és az indítóegységet cserélik ki, a lámpatesten nem történik szerkezeti módosítás. 8) Átalakítás (telepítés váltakozó áramú hálózatra (előtét nélkül)) 8) Biztosíték 10) A világítótest újrakábelezését a LED-csövek közvetlenül váltóáramú hálózatról történő működtetése céljából szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie, akinek figyelembe kell vennie az összes vonatkozó biztonsági szabványt. A lámpatest újrakábelezése után a telepítő felelős minden műszaki és biztonsági követelményért. A lámpatestek elektromos áramköre/vezetékei módosításra kerültek, és már nem alkalmasak a hagyományos T8-as fénycsövek működtetésére. Csak jóváhagyott LEDVANCE T8 EM LED FÉNYCSÖVEKKEL használható. Kérjük, jelölje meg a lámpatestet a LED-cső csomagolásán található figyelmeztető matricával. Váltakozó áramú hálózati alkalmazáshoz 2A T biztosíték használata javasolt.

(PL) 1) Ta instrukcja zawiera ważne informacje i uwagi dotyczące instalacji oraz eksploatacji lamp LED TUBE T8 EM. Lampę LED TUBE T8 można stosować jako zamiennik świetlówek jarzeniowych T8 ze złączami dwupinowymi G13. Lampę LED TUBE T8 EM można montować jako zamiennik w oprawach z elektromagnetycznym urządzeniem sterującym (CCG/EM) lub zasilanych napięciem sieciowym (220–240 V). Ta lampa jest przeznaczona do ogólnych zastosowań oświetleniowych (z wyłączeniem zastosowań np. w atmosferze wybuchowej). Ta lampa nie jest odpowiednia do układów, w których zastosowano tradycyjną świetlówkę jarzeniową. Zakres temperatur tej lampy jest bardziej ograniczony. W razie wątpliwości co do możliwości zastosowania w określonym przypadku należy skonsultować się z producentem tej lampy. 2) Konwencjonalna świetlówka jarzeniowa T8 3) Zastosowanie dwóch lamp jednocześnie 4) Temperatura otoczenia lampy 5) Temperatura przechowywania 6) Modernizacja (instalacja ze stateczników elektromagnetycznym (EM/CCG)) 7) W przypadku modernizacji elektromagnetycznego urządzenia sterującego (CCG/EM) wymienia się tylko lampę i rozruszník, natomiast oprawy nie poddaje się żadnym modyfikacjom konstrukcyjnym. 8) Konwersja (instalacja z zasilaniem prądem przemiennym z sieci – bez stateczníka) 8) Bezpiecznik 10) Przystosowanie oprawy do zasilania świetlówek LED bezpośrednio prądem przemiennym z sieci może wykonać jedynie wykwalifikowany elektryk i należy przy tym przestrzegać wszystkich obowiązujących norm bezpieczeństwa. Po zmianie okablowania oprawy instalator odpowiada za wszelkie konsekwencje techniczne oraz związane z bezpieczeństwem. Obwód elektryczny (okablowanie) tej oprawy został zmodyfikowany – nie nadaje się już do eksploatacji z tradycyjnymi lampami jarzeniowymi T8. Używać tylko z dopuszczonymi lampami LEDVANCE LED TUBE T8 EM. Oprawę oświetleniową należy oznaczyć naklejką ostrzegawczą znajdującą się w opakowaniu lampy LED. W przypadku zasilania sieciowego prądem przemiennym zaleca się stosowanie bezpiecznika 2A T.

(SLO) 1) Navodila vsebujejo pomembne informacije in opombe v zvezi z namestitvijo in delovanjem sijalke LED TUBE T8 EM. Sijalka LED TUBE T8 EM je primerna za zamenjavo fluorescenčnih sijalk T8 z dvopolnim podnožjem G13. Sijalko LED CEV T8 EM je mogoče namestiti kot zamenjavo v svetilke, ki delujejo na elektromagnetno krmilno napravo (CCG/EM) ali so priključene na električno omrežje (220–240 V). Ta sijalka je zasnovana za splošno razsvetljavo (razen na primer v eksplozivnih okoljih). Ta sijalka morda ni primerna za uporabo v vseh napravah, v katerih je bila uporabljena tradicionalna fluorescenčna sijalka. Temperaturno območje te sijalke je bolj omejeno. V primerih dvoma o primernosti uporabe se posvetujte s proizvajalcem te sijalke. 2) Konvencionalna fluorescenčna cev T8 3) Uporaba z dvojno svetilko 4) Temperatura okolice svetilke 5) Temperatura shranjevanja 6) Naknadna vgradnja (namestite na elektromagnetno (EM) krmilno napravo (CCG)) 7) Za naknadno vgradnjo na elektromagnetno krmilno napravo (CCG/EM) je treba zamenjati samo svetilko in zaganjalnik – preoblikovanje svetilke ni potrebno. 8) Pretvorba (namestitev na omrežje izmeničnega toka (brez krmilne naprave)) 8) Varovalka 10) Ponovno ožičenje svetilke za napajanje cevi LED neposredno iz omrežja izmeničnega toka lahko izvede samo usposobljen električar ob upoštevanju vseh veljavnih varnostnih standardov. Po ponovnem ožičenju svetilke bo izvajalec odgovoren za vse tehnične in varnostne posledice. Električni tokokrog/ožičenje naprave je bil spremenjen in ne more več delovati s tradicionalnimi fluorescenčnimi sijalkami T8. Uporabljajte samo skupaj z odobreno sijalko LEDVANCE LED TUBE T8 EM. Sijalko označite z opozorilno nalepko, ki je priložena v embalaži cevi LED. Za uporabo v omrežju izmeničnega toka priporočamo uporabo varovalke 2A T.

(TR) 1) Talimatlar, LED TUBE T8 EM'in kurulumu ve çalıştırılmasıyla ilgili önemli bilgiler ve notlar içerir. LED TUBE T8 EM, G13 çift pimli altlıklara sahip T8 floresan lambaların yedeği olarak kullanılabilir. LED TUBE T8 EM, elektromanyetik kontrol tertibatı (CCG/EM) veya şebeke gerilimi (220-240 V) üzerinde çalışan armatürlerdeki lambaların yerine takılabilir. Bu lamba genel aydınlatma amaçları (ör. patlayıcı ortamlarda kullanılmaz) için tasarlanmıştır. Bu lamba, geleneksel bir floresan lambanın kullanıldığı tüm uygulamalarda kullanım için uygun olmayabilir. Bu lambanın sıcaklık aralığı daha kısıtlıdır. Uygulamanın uygunluğu konusunda şüphe olması durumunda, bu lambanın üreticisine danışılmalıdır. 2) Geleneksel T8 floresan tüp 3) Çift lambalı uygulama 4) Lamba ortam sıcaklığı 5) Depolama sıcaklığı 6) Retrofit (Elektromanyetik balast (EM/CCG) üzerine montaj) 7) Retrofit uygulamasında, elektromanyetik balastlı (CCG/EM) sistemlerde yalnızca lamba ve starter değiştirilir; armatürde yapısal bir değişiklik yapılmaz. 8) Dönüştürme (Balastsız doğrudan AC şebekeye montaj) 9) Sigorta 10) LED tüpleri doğrudan AC şebekesinde çalıştırmak için bir armatürün yeniden kablolanması, geçerli tüm güvenlik standartları dikkate alınarak kalifiye bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır. Bir armatürün yeniden kablolanmasından sonra, tesisatçı tüm teknik ve güvenlik sonuçlarından sorumlu olacaktır. Armatürün elektrik devresi/kablolaması değiştirilmiştir ve artık geleneksel T8 floresan lambalarla çalışamaz. Yalnızca onaylı LEDVANCE LED TUBE T8 EM ile kullanın. Lütfen armatürü LED tüp ambalajında bulunan uyarı etiketiyle işaretleyin. AC şebeke uygulaması için 2A T sigorta önerilir.

(HR) 1) Upute sadrže važne informacije i napomene o ugradnji i radu svjetiljke LED TUBE T8 EM. Svjetiljka LED TUBE T8 EM prikladna je kao zamjena za fluorescentne svjetiljke T8 s konektorima s dva zatika G13. Svjetiljka LED TUBE T8 EM može se ugraditi kao zamjena u rasvjetna tijela koja rade u kombinaciji s elektromagnetskim upravljačkim uređajem (CCG/EM) ili glavnim naponom (220 – 240 V). Ova je svjetiljka namijenjena za opću rasvjetu (isključujući, na primjer, eksplozivne atmosfere). Ova svjetiljka možda nije prikladna za upotrebu za sve primjene u kojima se upotrebljava tradicionalna fluorescentna svjetiljka. Raspon temperature ove svjetiljke je ograničeniji. U slučajevima sumnje u pogledu prikladnosti primjene potrebno je konzultirati proizvođača ove svjetiljke. 2) Uobičajena fluorescentna cijev T8 3) Primjena dvostruke svjetiljke 4) Temperatura okoline svjetiljke 5) Temperatura skladištenja 6) Naknadna ugradnja (ugradnja na elektromagnetsku (EM) prigušnicu (CCG)) 7) Za naknadnu ugradnju na elektromagnetski upravljački uređaj (CCG/EM) zamjenjuju se samo svjetiljka i pokretač te se ne provode konstrukcijske preinake rasvjetnog tijela. 8) Pretvorba (ugradnja na mrežu izmjenične struje (bez prigušnice)) 9) Osigurač 10) Ponovno ožičenje rasvjetnog tijela za upravljanje LED cijevima izravno na mrežu izmjenične struje mora provesti kvalificirani električar uz poštivanje svih primjenjivih sigurnosnih standarda. Nakon ponovnog ožičenja rasvjetnog tijela, instalater će biti odgovoran za sve tehničke i sigurnosne posljedice. Električni krug/ožičenje naprave izmijenjeno je i više ne može raditi u skladu s izvornim specifikacijama za fluorescentne svjetiljke T8. Upotrebljavajte samo s odobrenom svjetiljkom LEDVANCE LED TUBE T8 EM. Označite svjetiljku naljepnicom s upozorenjem koja se nalazi u ambalaži LED cijevi. Za primjenu u pogledu izmjenične struje preporučuje se dodavanje osigurača 2A T.

(RO) 1) Instrucţiunea conţine informaţii şi observaţii importante privind instalarea şi funcţionarea TUBULUI LED T8 EM. TUBUL LED T8 EM este potrivit ca înlocuitor pentru lămpile fluorescente T8 cu baze G13 cu doi pini. TUBUL LED T8 EM poate fi montat ca înlocuitor în corpurile de iluminat care funcţionează pe un dispozitiv electromagnetic de comandă (CCG/EM) sau pe tensiunea principală (220 240V). Această lampă este destinată iluminatului general (excluzând, de exemplu, atmosferele explozive). Este posibil ca această lampă să nu fie potrivită pentru utilizarea în toate aplicaţiile în care a fost utilizată anterior o lampă fluorescentă tradiţională. Intervalul de temperatură al acestei lămpi este mai restrâns. În caz de îndoială cu privire la compatibilitate cu aplicaţia respectivă, trebuie consultat producătorul acestei lămpi. 2) Tub fluorescent T8 convenţional 3) Aplicaţie cu două lămpi 4) Temperatura ambientală a lămpii 5) Temperatura de depozitare 6) Modernizare (instalare pe balast electromagnetic (EM) (CCG)) 7) Pentru funcţionarea modernizată pe dispozitivul de control electromagnetic (CCG/EM), numai lampa şi starterul sunt înlocuite şi nu există nicio modificare structurală a corpului de iluminat. 8) Conversie (instalare pe reţeaua de curent alternativ (fără balast)) 8) Siguranţă 10) Recablarea unui corp de iluminat pentru a opera tuburi cu LED direct pe reţeaua de curent alternativ trebuie efectuată de un electrician calificat, ţinând cont de toate standardele de siguranţă aplicabile. După recablarea unui corp de iluminat, instalatorul va fi responsabil pentru toate consecinţele tehnice şi de siguranţă. Circuitul/cablajul electric al corpurilor de iluminat a fost modificat şi nu mai poate opera lămpi fluorescente tradiţionale T8. A se utiliza numai cu TUBUL LEDVANCE LED T8 EM aprobat. Vă rugăm să marcaţi corpul de iluminat cu autocolantul de avertizare inclus în ambalajul tubului LED. Pentru utilizarea în reţeaua de curent alternativ, se recomandă o siguranţă 2A T.

(BG) 1) Инструкцията съдържа важна информация и бележки относно монтажа и експлоатацията на СВЕТОДИОДНАТА ТРЪБА T8 EM. СВЕТОДИОДНАТА ТРЪБА T8 EM е подходяща за заместител на луминесцентни лампи T8 с двущифтови основи G13. СВЕТОДИОДНАТА ТРЪБА T8 EM може да бъде монтирана като заместител в осветителни тела, работещи с електромагнетна пусково-регулираща апаратура (CCG/EM) или основно напрежение (220 – 240 V). Тази лампа е предназначена за общо осветление (с изключение например на взривоопасна атмосфера). Тази лампа може да не е подходяща за използване във всички приложения, където е била използвана традиционна флуоресцентна лампа. Температурният диапазон на тази лампа е по-ограничен. В случаи на съмнение относно пригодността на приложението следва да се консултирате с производителя на лампата. 2) Конвенционална флуоресцентна тръба T8 3) Приложение с две лампи 4) Температура на околната среда на лампата 5) Температура на съхранение 6) Преустройство (монтаж на електромагнитен (EM) баласт (CCG)) 7) При преустройство на електромагнитна пусково-регулираща апаратура (CCG/EM) се сменят само лампата и стартерът и няма конструктивна промяна на осветителното тяло. 8) Преобразуване (монтаж на променливотокова мрежа (без баласт)) 8) Предпазител 10) Преокабеляването на осветително тяло за работа със светодиодни тръби директно от променливотоковата мрежа трябва да се извършва от квалифициран електротехник, като се вземат предвид всички приложими стандарти за безопасност. След преокабеляване на едно осветително тяло монтажникът носи отговорност за всички последствия за техническата изправност и безопасността. Извършена е промяна на електрическата верига/окабеляването на осветителните тела и вече не може да работят с традиционните луминесцентни лампи T8. Използвайте само с одобрени СВЕТОДИОДНИ ЛАМПИ LEDVANCE T8 EM. Маркирайте осветителното тяло с предупредителен стикер, включен в опаковката на светодиодната лампа. За приложение в променливотоковата мрежа се препоръчва поставяне на предпазител 2A T.



OSRAM

# LED TUBE T8 EM

(EST) 1) Juhendis on LEEDTORU T8 EM paigaldamise ja kasutamise oluline teave. LEEDTORU T8 EM sobib T8-luminofoorlambi asendamisel, millel on G13 kahe pistikuga sokkel. LEEDTORU T8 EM saab paigaldada asendusena valgustisse, mis töötab elektromagnetilise liiteseadisega (CCG/EM) või otse võrgupingel (220–240 V). See lamp on mõeldud üldvalgustuseks (välja arvatud näiteks plahvatusohuga keskkonnas kasutamiseks). See lamp ei pruugi sobida kasutamiseks igas rakenduses, kus on varem kasutatud tavalist luminofoorlampi. Selle lambi temperatuurivahemik on piiratum. Kahtluse korral selle lambi sobivuses konsulteeri lambi tootjaga. 2) Tavaline T8-luminofoortoru 3) Kahe lambiga rakendus 4) Lampi ümbritseva õhu temperatuur 5) Ladustamistemperatuur 6) Uuendamine (paigaldamine elektromagnetilisele (EM) liiteseadisele (CCG)) 7) Elektromagnetilise liiteseadise (CCG/EM) uuendamisel asendatakse ainult lamp ning starteri ja valgusti ehitust ei muudeta. 8) Ümberehitus (paigaldamine vahelduvvooluvõrku (ilma liiteseadiseta)) 8) Kaitse 10) Valgusti ümberjuhtmestamisel peab leedtoru vahelduvvooluvõrku ühendama kvalifitseeritud elektrik kohaldatavate ohutusstandardite kohaselt. Pärast valgusti ümberjuhtmestamist vastutab paigaldaja tehniliste ja ohutusega seotud tagajärgede eest. Elektriskeemi/juhtmestikku on muudetud ning tavaline T8-luminofoorlamp enam selles ei tööta. Kasuta ainult heakskiidetud LEDVANCE LEEDTORU T8 EM. Märgista valgusti leedtoru pakendil olevaga hoiatuskleepsuga. Vahelduvvooluvõrgu puhul soovitatakse kasutada 2A T-kaitset.

(LT) 1) Nurodymuose pateikta svarbi informacija ir pastabos apie LED TUBE T8 EM montavimą ir naudojimą. LED TUBE T8 EM tinka pakeisti T8 liuminescencines lempas su G13 tipo dviejų kontaktų galais. LED TUBE T8 EM kaip pakaitinė lempa gali būti dedama į šviestuvus, kuriuose naudojamas elektromagnetinio valdymo įtaisas (CCG/EM) arba įtampa iš tinklo (220-240 V). Ši lempa skirta bendram apšvietimui (netinka naudoti, pavyzdžiui, sprogioje aplinkoje). Ši lempa gali tikti ne visuose įrenginiuose, kuriuose naudota tradicinė liuminescencinė lempa. Šios lempos temperatūros diapazonas yra labiau ribotas. Kilus abejonių dėl tinkamumo naudoti, reikėtų pasikonsultuoti su šios lempos gamintoju. 2) Įprasta T8 liuminescencinė lempa 3) Dviejų lempų naudojimas 4) Lempos aplinkos temperatūra 5) Laikymo temperatūra 6) Modernizavimas (montavimas ant elektromagnetinio (EM) balasto (CCG)) 7) Modernizuojant elektromagnetinio valdymo įtaisą (CCG/EM) keičiama tik lempa ir starteris, o šviestuvo konstrukcijos pakeitimų daryti nereikia. 8) Konversija (montavimas prijungiant prie kintamosios srovės tinklo (be balasto)) 8) Saugiklis 10) Šviestuvo laidų sujungimą kitaip, kad energiją LED vamzdinėms lempoms būtų galima tiekti tiesiai iš kintamosios srovės tinklo, turi atlikti kvalifikuotas elektrikas, atsižvelgdamas į visus aktualius saugos standartus. Po šviestuvo laidų sujungimo kitaip montuotojas bus atsakingas už visas techninio ir saugos pobūdžio pasekmes. Įtaisų elektros grandinėje / laiduose padaryta pakeitimų ir dabar nebegalima naudoti tradicinių T8 liuminescencinių lempų. Naudokite tik su patvirtinta LEDVANCE LED TUBE T8 EM. Pažymėkite šviestuvą įspėjamuoju lipduku, esančiu vamzdinės LED lempos pakuotėje. Jungiant į kintamosios srovės tinklą rekomenduojama naudoti 2A T saugiklį.

(LV) 1) Instrukcijā ir sniegta svarīga informācija un piezīmes par LED TUBE T8 EM uzstādīšanu un darbību. LED TUBE T8 EM ir piemērota T8 dienasgaismas spuldžu ar G13 divu kontaktu pamatni aizstāšanai. LED TUBE T8 EM var uzstādīt kā aizvietotāju gaismekļiem, kas darbojas ar elektromagnētisko vadības iekārtu (CCG/EM) vai galveno spriegumu (220-240V). Šī spuldze ir paredzēta vispārējai apgaismošanai (izņemot, piemēram, sprādzienbīstamā atmosfērā). Šī spuldze var nebūt piemērota lietošanai visiem gadījumiem, kad ir izmantojamas tradicionālās dienasgaismas spuldzes. Šīs spuldzes temperatūras diapazons ir ierobežotāks. Šaubu gadījumā par pielietojuma piemērotību konsultējieties ar šīs spuldzes ražotāju. 2) Parastā T8 dienasgaismas spuldze 3) Divu spuldžu pielietojums 4) Lampas apkārtējā temperatūra 5) Uzglabāšanas temperatūra 6) Modernizācija (uzstādīšana uz elektromagnētiskā (EM) balasta (CCG)) 7) Lai modernizētu darbību ar elektromagnētisko vadības ierīci (CCG/EM), tiek nomainīta tikai lampa un starteris, un gaismeklis netiek konstruktīvi modificēts. 8) Pārveidošana (uzstādīšana uz maiņstrāvas tīkla (bez balasta)) 9) Drošinātājs 10) Gaismekļa atkārtota vadošana, lai darbinātu LED lampas tieši maiņstrāvā, jāveic kvalificētam elektriķim, ņemot vērā visus piemērojamos drošības standartus. Pēc gaismekļa jaunu vadu ievilkšanas uzstādītājs būs atbildīgs par visām tehniskajām un drošības sekām. Stiprinājumu elektriskā ķēde / elektroinstalācija ir pārveidota un tagad vairs nevar darboties ar tradicionālajām T8 dienasgaismas spuldzēm. Izmantojiet tikai ar apstiprinātu LEDVANCE LED SPULDZI T8 EM. Lūdzu, marķējiet apgaismes iekārtu ar bridinājuma uzlīmi, kas iekļauta LED spuldzes iepakojumā. Maiņstrāvas tīklam ieteicams izmantot 2A T drošinātāju.

(SRB) 1) Ovo uputstvo sadrži važne informacije i napomene u vezi sa ugradnjom i radom LED CEVI T8 EM. LED CEV T8 EM pogodna je kao zamena za fluorescentne lampe T8 sa dvopinskim postoljima G13. LED CEV T8 EM se može ugraditi kao zamena u svetiljke koje rade na elektromagnetnom upravljaču (CCG/EM) ili naponu strujnog kola (220–240 V). Ova lampa je projektovana za rasvetu opšteg tipa (ne računajući, na primer, eksplozivne atmosfere). Ova lampa možda nije pogodna za upotrebu u svim prilikama u kojima se koristi klasična fluo-lampa. Temperaturni raspon ove lampe je ograničeniji. Ako postoji sumnja na prikladnost za datu primenu, treba konsultovati proizvođača ove lampe. 2) Konvencionalna fluorescentna cev T8 3) Primena sa dve lampe 4) Temperatura okoline lampe 5) Temperatura čuvanja 6) Naknadna ugradnja (ugradnja na elektromagnetni (EM) balast (CCG)) 7) Za naknadnu ugradnju na elektromagnetni upravljač (CCG/EM) zamenjuju se samo lampa i starter i nema modifikacija konstrukcije svetiljke. 8) Konverzija (ugradnja na mrežu naizmenične struje (bez prigušnice)) 8) Osigurač 10) Prerada kablova svetiljke tako da LED cevi mogu da rade direktno na mreži naizmenične struje mora da izvrši kvalifikovani električar, pazeći na sve važeće bezbednosne standarde. Nakon ponovnog sprovođenja instalacija svetiljke, monter će biti odgovoran za sve tehničke i bezbednosne posledice. Električno kolo/vodovi svetiljke su modifikovani i više ne mogu da rade sa klasičnim fluorescentnim lampama T8. Koristiti samo sa odobrenom LEDVANCE LED CEVI T8 EM. Označite svetiljku nalepnicom upozorenja dobijenom u ambalaži LED cevi. Za primenu naizmenične struje preporučuje se osigurač 2 A T.

(KZ) 1) Бұл нұсқаулықта T8 EM жарықдиодты түтігін орнату және пайдалану жөніндегі маңызды ақпарат пен ескертпелер қамтылған. T8 EM жарықдиодты түтігі G13 екі істікті цоколі бар T8 люминесценттi шамдарды алмастыруға жарамды. T8 EM жарықдиодты түтіри электромагниттік іске қосу аппаратымен (CCG/EM) немесе желілік кернеумен (220-240 В) жұмыс істейтін жарықтандыру шамдарының орнына орнатылуы мүмкін. Бұл шам жалпы мақсаттағы жарықтандыруға арналған (мысалы, жарылыс қаупі бар орталарда пайдалануға арналмаған). Бұл шам дәстүрлі люминесценттi шам қолданылған барлық жағдайларда пайдалануға жарамды болмауы мүмкін. Бұл шамның температура диапазоны неғұрлым шектеулі. Қолданудың жарамдылығына күмән туындаған жағдайда, шамның өндірушісімен кеңесу керек. 2) Дәстүрлі T8 люминесценттi түтік 3) Қос шамды қолдану 4) Шамның қоршаған орта температурасы 5) Сақтау температурасы 6) Retrofit (электромагниттік балластқа (CCG/EM) орнату) 7) Электромагниттік іске қосу аппаратымен (CCG/EM) retrofit режимінде пайдалану кезінде тек шам мен стартер ауыстырылады және жарықтандыру қондырғысының конструкциясына ешқандай өзгеріс енгізілмейді. 8) Түрлендіру (балласт-сыз, айнымалы ток желісіне тікелей орнату) 9) Сақтандырғыш 10) Жарықдиодты түтіктерді айнымалы ток желісіне тікелей қосып жұмыс істету үшін жарықтандыру қондырғысын қайта сымдау барлық қолданыстағы қауіпсіздік стандарттарын ескере отырып, білікті электрик тарапынан жүзеге асырылуы тиіс. Жарықтандыру қондырғысын қайта сымдаудан кейін барлық техникалық және қауіпсіздік салдары үшін орнатушы жауапты болады. Жарықтандыру қондырғысының электр тізбегі (сымдауы) өзгертілген, сондықтан ол енді дәстүрлі T8 люминесценттi шамдармен жұмыс істей алмайды. Тек LEDVANCE мақұлдаған T8 EM жарықдиодты түтіктерімен ғана пайдаланыңыз. Жарықтандыру қондырғысын жарықдиодты түтік қаптамасына киретін ескерту жапсырмасымен белгілеңіз. Айнымалы ток желісінде қолдану үшін 2A T сақтандырғышын қолдану ұсынылады.



OSRAM

C10449058
G11276895
06.02.26

LEDVANCE SASU
CQM, 5 rue d'Altorf
67120 Molsheim France
**www.ledvance.com**

GB LEDVANCE Ltd, Sterling House,
810 Mandarin Court, Warrington,
Cheshire, WA1 1GG, United Kingdom